25 CSIAF

# 哈姆雷特：莎翁经典，一剧双绎

事实上，双版《哈姆雷特》同时来沪，在冯远征心里还有另一层含义：让上海观众看到北京人艺的“年轻一代”：“我们这代 60 后已经快要退休，我希望观众能够看到北京人艺当下年轻人的状态，他们是北京人艺的未来。”

记者 | 王悦阳

北京人民艺术剧院是上海国际艺术节的“老朋友”。细数历史，北京人艺曾经有过四度携经典剧目来沪献演的记录，最近一次是 2024 年的“北京人艺在上海”，让申城观众遇见“京”彩，也让两地戏剧联结愈发紧密。正如北京人艺院长、表演艺术家冯远征所说的那样：“每一次来上海，我们都会认真考虑带什么样的作品，既能体现北京人艺的艺术底色，又能给上海观众带来新的感受。”

也正是基于这样的思考，作为第 25 届中国上海国际艺术节的重磅参演剧目，北京人民艺术剧院在 10 月金秋携剧场版与先锋版两部《哈姆雷特》亮相申城舞台。同一部莎翁原著，孕育出两种各具特色的舞台表达，续写京沪两地绵延多年的戏剧情缘，将剧院对世界经典的当代思考呈献给上海观众。一剧双绎，各表一枝的选择，不仅体现出剧团对世界经典的本土化、当代化探索，也展现了剧团梯队人才培养的硕果。对此，中国上海国际艺术节中心总裁李明表示，北京人艺不断携新作佳作来沪，并开展多元文化活动，体现出北京人艺丰厚的艺术积淀与对上海观众的重视。这场“双向奔赴”更是印证了上海这座城市作为文化“码头”的承载力与吸引力。

## 自己卷自己

同一个剧院，前后两三年，一口气拿出两版《哈姆雷特》，也属少见，用冯远征自己的话来说：“乍一看，这就是自己卷自己，但其实不然。”因为在冯远征看来，这两个版本同台，就是为了让不同年龄、不同审美偏好的观众，都能换一个视角走近这部经典。《哈姆雷特》问世 400 多年来，已经成为每过 15 分钟就会在世界某地上演一次的剧目。因而，其本身的版本演绎的多样化就是常态。此次剧场版侧重思辨，注重人性与命运的叩问，启发观众自问人生的选择。而先锋版则体现了北京人艺青年一代对莎翁



上图：郑云龙在人艺剧场版《哈姆雷特》中饰演丹麦王子。